

ULTRASONIC CLEANER

4820



User Manual

Multilanguage Edition

Čeština · Slovenčina · Magyar
Română · Deutsch · Български
Polski · Slovenščina · English

ULTRAZVUKOVÁ ČISTIČKA 4820



Uživatelský manuál

Před použitím výrobku si tento návod pečlivě přečtěte a po přečtení jej uschovejte pro pozdější potřebu.

Obsah

1 Úvod	3
2 Bezpečnostní pokyny	3
3 Údržba	4
4 Technické údaje	4
5 Součásti a funkce	4
6 Ovládací panel	5
7 Vhodné pro	5
8 Princip ultrazvukového čištění	5
9 Čtyři způsoby čištění	6
9.1 Běžné čištění	6
9.2 Intenzivní čištění	6
9.3 Čištění po částech	6
9.4 Důkladné čištění a dezinfekce	6
10 Postup obsluhy	7
11 Volitelné příslušenství	7
12 Likvidace a shoda	8

1. Úvod

Děkujeme, že jste si zakoupili tuto digitální ultrazvukovou čističku s ohřevem. Přístroj využívá ultrazvuk o frekvenci 40 kHz k šetrnému a účinnému čištění drobných předmětů; nerezová nádrž o objemu 2 500 ml a funkce ohřevu zvyšují čisticí účinek.

Použití: oční optiky, klenotnictví, hodinářství, opravny, nemocnice, zubní ordinace, laboratoře, elektrodílny, kanceláře i domácnosti.

2. Bezpečnostní pokyny

Abyste omezili riziko popálení, úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob, dodržujte tyto pokyny.

1. Přístroj nerozebírejte; opravu svěřte pouze autorizovanému servisu.
2. Do nádrže nedávejte brusiva ani žíravé chemikálie.
3. Před plněním přístroj odpojte ze zásuvky a nepřekračujte rysku „MAX“.
4. Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny – omezíte tím riziko úrazu elektrickým proudem.
5. Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama – hrozí úraz elektrickým proudem.
6. Nepoužívejte přístroj, jste-li ospalí nebo unavení, ani při koupání.
7. Přístroj používejte podle tohoto návodu a nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučuje.
8. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem nebo zástrčkou; pokud nefunguje správně nebo spadl do vody, předejte jej servisu ke kontrole a opravě.
9. Po použití přístroj ihned odpojte ze zásuvky.
10. Umístěte přístroj mimo zdroje tepla na suchý a rovný povrch.
11. Přístroj uchovávejte na bezpečném místě, aby nespadl do vody nebo jiné kapaliny; zapojený přístroj nenechávejte bez dozoru.
12. Nesahejte po přístroji, který spadl do vody – nejprve jej odpojte ze zásuvky.

Upozornění

Po každých 30 minutách nepřetržitého provozu nechte přístroj alespoň 5 minut odpočinout.

Volně vsazené prvky se mohou uvolnit; předměty náchylné ke ztrátě barvy (textil, kůže, dřevo apod.) k ultrazvukovému čištění nedoporučujeme. Do nádrže nevkládejte nevodotěsný mobilní telefon ani hodinky, ani obroučky brýlí či předměty ze škeble nebo želvoviny.

3. Údržba

1. Po použití přístroj odpojte ze zásuvky a vyprázdněte; nenechávejte v nádrži vodu delší dobu.
2. Nádrž i plášť otřete suchým hadříkem. Přístroj neomývejte vodou – hrozí úraz elektrickým proudem.
3. Přístroj uchovávejte na chladném a suchém místě.

4. Technické údaje

Model	4820
Napájení	AC 100–120 V / 60 Hz nebo AC 200–240 V / 50 Hz
Výkon	70 W
Ultrazvuková frekvence	40 kHz
Objem nádrže	2500 ml (2,5 l)
Rozměry nádrže	250 × 150 × 80 mm
Rozměry přístroje	290 × 223 × 185 mm
Nastavení času	0–8 min
Hmotnost (brutto)	2538 ± 10 g

5. Součásti a funkce



- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1 Víko | 5 Ryska maxima „MAX“ |
| 2 Nerezová nádrž (SUS) | 6 Napájecí kabel |
| 3 Plášť | 7 Plastový košík |
| 4 Ovládací panel | |

6. Ovládací panel

Na ovládacím panelu jsou displej a kontrolky:

- Pracovní kontrolka.
- Digitální displej – zobrazuje nastavený čas.
- Kontrolka ohřevu.
- Indikátory na displeji: *Protect* (červená) – ochrana, *Heat* (červená) – ohřev, *Working* (zelená) – provoz.

Tlačítka:

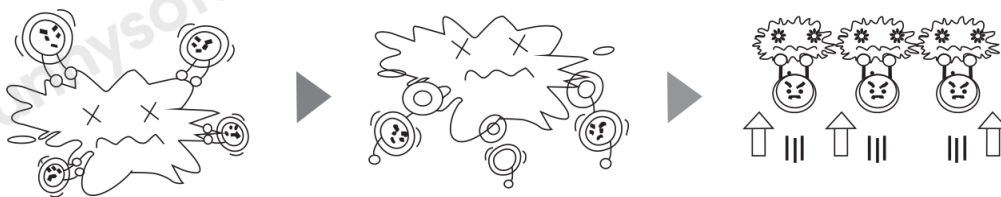
- **ON** – zapnutí: spustí čištění, rozsvítí se červená kontrolka.
- **OFF** – vypnutí, popřípadě pozastavení provozu.
- **SET** – nastavení času (5 hodnot: 180 / 280 / 380 / 480 / 90 s).
- **TC** – zapnutí a vypnutí ohřevu; je-li ohřev zapnutý, svítí červená kontrolka vpravo.

7. Vhodné pro

Kategorie	Příklady
Brýle a hodinky	Dioptrické i sluneční brýle, řemínky hodinek, vodotěsné hodinky apod.
Šperky	Náhrdelníky, prsteny, náušnice, náramky apod.
Denní potřeba	Holicí hlavy, žiletky, zubní protézy, hřebeny, zubní kartáčky apod.
Drobné kovové díly	Části hodinek, staré mince, odznaky, trysky strojů apod.
Kovové nádoby	Vidličky, nože, lžíce apod.
Kancelářské potřeby	Hroty per, tiskové hlavy, inkoustové náplně, razítka apod.

8. Princip ultrazvukového čištění

Čisticí účinek je výrazně lepší, používáte-li přístroj spolu s vhodným čisticím prostředkem. Ultrazvuk se šíří kapalinou a vytváří v ní střídavě vysoký a nízký tlak (kavitaci).



1. Ultrazvukové vlny procházejí kapalinou v nádrži a vytvářejí v ní střídavě vysoký a nízký tlak.
2. Ve fázi nízkého tlaku vznikají a rostou milióny mikroskopických bublinek – tento jev se nazývá „kavitace“.
3. Ve fázi vysokého tlaku bublinky implodují a uvolňují obrovské množství energie. Působí všemi směry, narážejí na povrch a pronikají do všech štěrbin a otvorů.

9. Čtyři způsoby čištění

Běžné čištění

Pro běžné čištění použijte pouze vodu z kohoutku. Čištěné předměty musí být ponořené, hladina však nesmí přesáhnout rysku „MAX“.

Intenzivní čištění

U mastných nebo silně znečištěných předmětů přidejte do vody přibližně 25–30 ml čisticího prostředku; zvýšíte tím čisticí účinek a ultrazvukový efekt zesílí.

Poznámka

Plastový košík pohlcuje část ultrazvukové energie; používáte-li jej, řiďte se pokyny pro intenzivní čištění.

Čištění po částech

Rozměrné předměty čistěte po částech, jak je znázorněno na obrázku.

Důkladné čištění a dezinfekce

Potřebuje-li předmět důkladné čištění nebo dezinfekci, proveďte nejprve „Intenzivní čištění“, poté vyměňte vodu, přidejte přibližně 5–10 ml běžného čisticího prostředku a čištění spustte znovu asi na 3 minuty.

10. Postup obsluhy

1. Otevřete víko a nalijte do nerezové nádrže vodu. Provoz naprázdno může přístroj poškodit – vždy vložte předmět do vody. Předmět musí být ponořený, hladina nesmí přesáhnout rysku „MAX“.
2. Zavřete víko a přístroj zapojte do zásuvky – kontrolka začne blikat.
3. Po zapojení displej zobrazí výchozí čas 180 sekund. Stiskněte tlačítko **ON**: rozsvítí se červená kontrolka a přístroj začne pracovat. Po 180 sekundách se automaticky zastaví a červená kontrolka zhasne. Displej se poté vrátí na výchozí čas a bez obsluhy se po 3 minutách sám vypne.
4. Stiskem tlačítka **SET** zvolíte jeden z pěti časů: 180 s, 280 s, 380 s, 480 s nebo 90 s. Čas vyberte podle potřeby.
5. Je-li během čištění potřeba ohřev, stiskněte tlačítko **TC** – rozsvítí se červená kontrolka vpravo. Stiskem **OFF** provoz pozastavíte.
6. Po dokončení čištění přístroj ihned odpojte ze zásuvky. Vyjměte předmět, vylijte vodu z nerezové nádrže a přístroj vytřete.

Poznámka

Během čištění je slyšet zvuk „ZIZI“ – znamená, že ultrazvuková čistička pracuje.

11. Volitelné příslušenství

Plastový košík: Při čištění drobných předmětů vložte předmět do plastového košíku a košík poté do nádrže; omezíte tím tření mezi předmětem a nádrží.

Upozornění

Plastový košík je určen pouze pro drobné předměty, protože pohltí přibližně 30 % ultrazvukové energie a snižuje účinek čištění. Při použití košíku proto postupujte podle pokynů pro „Intenzivní čištění“ v tomto návodu.

12. Likvidace a shoda



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že výrobek nepatří do běžného domovního odpadu (WEEE dle směrnice 2012/19/EU). Po skončení životnosti jej odevzdejte ve sběrném místě pro elektroodpad. Chráníte tím lidské zdraví i životní prostředí.



Tento produkt splňuje příslušné požadavky Evropské unie (CE) a směrnici RoHS o omezení používání nebezpečných látek.

Výrobce: Shaoguan Skymen Ultrasonic Technology Limited

Dovozce
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

ULTRAZVUKOVÁ ČISTIČKA 4820



Používateľská príručka

Pred použitím výrobku si tento návod pozorne prečítajte a po prečítaní ho uschovajte pre neskoršiu potrebu.

Obsah

1 Úvod	3
2 Bezpečnostné pokyny	3
3 Údržba	4
4 Technické údaje	4
5 Súčasti a funkcie	4
6 Ovládací panel	5
7 Vhodné pre	5
8 Princíp ultrazvukového čistenia	5
9 Štyri spôsoby čistenia	6
9.1 Bežné čistenie	6
9.2 Intenzívne čistenie	6
9.3 Čistenie po častiach	6
9.4 Dôkladné čistenie a dezinfekcia	6
10 Postup obsluhy	7
11 Voliteľné príslušenstvo	7
12 Likvidácia a zhoda	8

1. Úvod

Ďakujeme, že ste si zakúpili túto digitálnu ultrazvukovú čističku s ohrevom. Prístroj využíva ultrazvuk s frekvenciou 40 kHz na šetrné a účinné čistenie drobných predmetov; antikorová nádrž s objemom 2 500 ml a funkcia ohrevu zvyšujú čistiaci účinok.

Použitie: očné optiky, klenotníctva, hodinárstva, opravovne, nemocnice, zubné ambulancie, laboratóriá, elektrodiele, kancelárie i domácnosti.

2. Bezpečnostné pokyny

Aby ste obmedzili riziko popálenia, úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zranenia osôb, dodržiavajte tieto pokyny.

1. Prístroj nerozoberajte; opravu zverte iba autorizovanému servisu.
2. Do nádrže nedávajte brúsivá ani žieravé chemikálie.
3. Pred plnením prístroj odpojte zo zásuvky a neprekračujte rysku „MAX“.
4. Prístroj neponárajte do vody ani inej kvapaliny – obmedzíte tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
5. Nedotýkajte sa zástrčky mokkými rukami – hrozí úraz elektrickým prúdom.
6. Nepoužívajte prístroj, ak ste ospalí alebo unavení, ani počas kúpania.
7. Prístroj používajte podľa tohto návodu a nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca neodporúča.
8. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom alebo zástrčkou; ak nefunguje správne alebo spadol do vody, odovzdajte ho servisu na kontrolu a opravu.
9. Po použití prístroj ihneď odpojte zo zásuvky.
10. Umiestnite prístroj mimo zdrojov tepla na suchý a rovný povrch.
11. Prístroj uchovávajte na bezpečnom mieste, aby nespadol do vody alebo inej kvapaliny; zapojený prístroj nenechávajte bez dozoru.
12. Nesiahajte po prístroji, ktorý spadol do vody – najprv ho odpojte zo zásuvky.

Upozornenie

Po každých 30 minútach nepretržitej prevádzky nechajte prístroj aspoň 5 minút odpočinúť.

Voľne vsadené prvky sa môžu uvoľniť; predmety náchylné na stratu farby (textil, koža, drevo a pod.) na ultrazvukové čistenie neodporúčame. Do nádrže nekladajte nevodotesný mobilný telefón ani hodinky, ani obruby okuliarov či predmety zo škrupiny alebo korytnačiny.

3. Údržba

1. Po použití prístroj odpojte zo zásuvky a vyprázdnite; nenechávajte v nádrži vodu dlhší čas.
2. Nádrž aj plášť utrite suchou handričkou. Prístroj neumývajte vodou – hrozí úraz elektrickým prúdom.
3. Prístroj uchovávajte na chladnom a suchom mieste.

4. Technické údaje

Model	4820
Napájanie	AC 100–120 V / 60 Hz alebo AC 200–240 V / 50 Hz
Výkon	70 W
Ultrazvuková frekvencia	40 kHz
Objem nádrže	2500 ml (2,5 l)
Rozmery nádrže	250 × 150 × 80 mm
Rozmery prístroja	290 × 223 × 185 mm
Nastavenie času	0–8 min
Hmotnosť (brutto)	2538 ± 10 g

5. Súčasti a funkcie



- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1 Veko | 5 Ryska maxima „MAX“ |
| 2 Antikorová nádrž (SUS) | 6 Napájací kábel |
| 3 Plášť | 7 Plastový košík |
| 4 Ovládací panel | |

6. Ovládací panel

Na ovládacom paneli sú displej a kontrolky:

- Pracovná kontrolka.
- Digitálny displej – zobrazuje nastavený čas.
- Kontrolka ohrevu.
- Indikátory na displeji: *Protect* (červená) – ochrana, *Heat* (červená) – ohrev, *Working* (zelená) – prevádzka.

Tlačidlá:

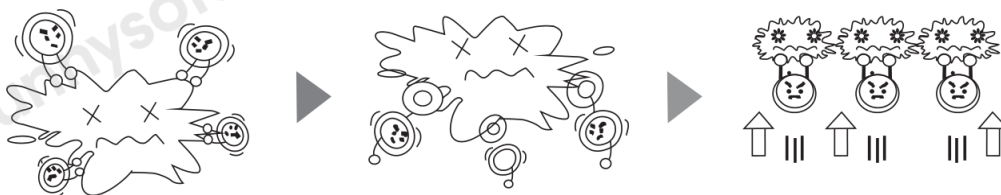
- **ON** – zapnutie: spustí čistenie, rozsvieti sa červená kontrolka.
- **OFF** – vypnutie, prípadne pozastavenie prevádzky.
- **SET** – nastavenie času (5 hodnôt: 180 / 280 / 380 / 480 / 90 s).
- **TC** – zapnutie a vypnutie ohrevu; ak je ohrev zapnutý, svieti červená kontrolka vpravo.

7. Vhodné pre

Kategória	Príklady
Okuliare a hodinky	Dioptrické aj slnečné okuliare, remienky hodínok, vodotesné hodinky a pod.
Šperky	Náhrdelníky, prstene, náušnice, náramky a pod.
Denná potreba	Holiace hlavy, žiletky, zubné protézy, hrebene, zubné kefky a pod.
Drobné kovové diely	Časti hodínok, staré mince, odznaky, trysky strojov a pod.
Kovový riad	Vidličky, nože, lyžice a pod.
Kancelárske potreby	Hroty pier, tlačové hlavy, atramentové náplne, pečiatky a pod.

8. Princíp ultrazvukového čistenia

Čistiaci účinok je výrazne lepší, ak prístroj používate spolu s vhodným čistiacim prostriedkom. Ultrazvuk sa šíri kvapalinou a vytvára v nej striedavo vysoký a nízky tlak (kavitáciu).



1. Ultrazvukové vlny prechádzajú kvapalinou v nádrži a vytvárajú v nej striedavo vysoký a nízky tlak.
2. Vo fáze nízkeho tlaku vznikajú a rastú milióny mikroskopických bubliniek – tento jav sa nazýva „kavitácia“.
3. Vo fáze vysokého tlaku bublinky implodujú a uvoľňujú obrovské množstvo energie. Pôsobia všetkými smermi, narážajú na povrch a prenikajú do všetkých štrbín a otvorov.

9. Štyri spôsoby čistenia

Bežné čistenie

Na bežné čistenie použite iba vodu z vodovodu. Čistené predmety musia byť ponorené, hladina však nesmie presiahnuť rysku „MAX“.

Intenzívne čistenie

Pri masných alebo silno znečistených predmetoch pridajte do vody približne 25–30 ml čistiaceho prostriedku; zvýšite tým čistiaci účinok a ultrazvukový efekt zosilnie.

Poznámka

Plastový košík pohlcuje časť ultrazvukovej energie; ak ho používate, riadte sa pokynmi pre intenzívne čistenie.

Čistenie po častiach

Rozmerné predmety čistite po častiach, ako je znázornené na obrázku.

Dôkladné čistenie a dezinfekcia

Ak predmet potrebuje dôkladné čistenie alebo dezinfekciu, vykonajte najprv „Intenzívne čistenie“, potom vymeňte vodu, pridajte približne 5–10 ml bežného čistiaceho prostriedku a čistenie spustíte znovu približne na 3 minúty.

10. Postup obsluhy

1. Otvorte veko a nalejte do antikorovej nádrže vodu. Prevádzka naprázdno môže prístroj poškodiť – vždy vložte predmet do vody. Predmet musí byť ponorený, hladina nesmie presiahnuť rysku „MAX“.
2. Zatvorte veko a prístroj zapojte do zásuvky – kontrolka začne blikať.
3. Po zapojení displej zobrazí predvolený čas 180 sekúnd. Stlačte tlačidlo **ON**: rozsvieti sa červená kontrolka a prístroj začne pracovať. Po 180 sekundách sa automaticky zastaví a červená kontrolka zhasne. Displej sa potom vráti na predvolený čas a bez obsluhy sa po 3 minútach sám vypne.
4. Stlačením tlačidla **SET** zvolíte jeden z piatich časov: 180 s, 280 s, 380 s, 480 s alebo 90 s. Čas vyberte podľa potreby.
5. Ak je počas čistenia potrebný ohrev, stlačte tlačidlo **TC** – rozsvieti sa červená kontrolka vpravo. Stlačením **OFF** prevádzku pozastavíte.
6. Po dokončení čistenia prístroj ihneď odpojte zo zásuvky. Vyberte predmet, vylejte vodu z antikorovej nádrže a prístroj vytrite.

Poznámka

Počas čistenia je počuť zvuk „ZIZI“ – znamená, že ultrazvuková čistička pracuje.

11. Voliteľné príslušenstvo

Plastový košík: Pri čistení drobných predmetov vložte predmet do plastového košíka a košík potom do nádrže; obmedzí tým trenie medzi predmetom a nádržou.

Upozornenie

Plastový košík je určený iba pre drobné predmety, pretože pohltí približne 30 % ultrazvukovej energie a znižuje účinok čistenia. Pri použití košíka preto postupujte podľa pokynov pre „Intenzívne čistenie“ v tomto návode.

12. Likvidácia a zhoda

 Symbol prečiarknutého koša znamená, že výrobok nepatrí do bežného domového odpadu (WEEE podľa smernice 2012/19/EÚ). Po skončení životnosti ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektroodpad. Chránite tým ľudské zdravie aj životné prostredie.

 Tento produkt spĺňa príslušné požiadavky Európskej únie (CE) a smernicu RoHS o obmedzení používania nebezpečných látok.

Výrobca: Shaoguan Skymen Ultrasonic Technology Limited

Dovozca
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

ULTRAHANGOS TISZTÍTÓ 4820



Használati útmutató

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és olvasás után őrizze meg későbbi használatra.

Tartalom

1. Bevezetés	3
2. Biztonsági előírások	3
3. Karbantartás	4
4. Műszaki adatok	4
5. Alkatrészek és funkciók	4
6. Kezelőpanel	5
7. Alkalmas a következőkhöz	5
8. Az ultrahangos tisztítás elve	6
9. A tisztítás négy módja	6
9.1. Általános tisztítás	6
9.2. Intenzív tisztítás	6
9.3. Részenkénti tisztítás	6
9.4. Alapos tisztítás és fertőtlenítés	7
10. Kezelés	7
11. Választható tartozék	7
12. Ártalmatlanítás és megfelelés	8

1. Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a fűtéssel rendelkező digitális ultrahangos tisztítót. A készülék 40 kHz frekvenciájú ultrahangot használ apró tárgyak kíméletes és hatékony tisztításához; a 2 500 ml űrtartalmú rozsdamentes tartály és a fűtés funkció növeli a tisztító hatást.

Alkalmazás: optikák, ékszerüzletek, órásműhelyek, javítóműhelyek, kórházak, fogorvosi rendelők, laboratóriumok, elektronikai műhelyek, irodák és háztartások.

2. Biztonsági előírások

Az égési sérülések, áramütés, tűz vagy személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében tartsa be az alábbi előírásokat.

1. Ne szerelje szét a készüléket; a javítást kizárólag hivatalos szervizre bízza.
2. Ne tegyen a tartályba csiszolóanyagot vagy maró vegyszert.
3. Feltöltés előtt húzza ki a készüléket a konnektorból, és ne lépje túl a „MAX” jelzést.
4. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba – így csökkenti az áramütés kockázatát.
5. Ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel – áramütés veszélye áll fenn.
6. Ne használja a készüléket álmosan vagy fáradtan, és ne használja fürdés közben.
7. A készüléket a jelen útmutató szerint használja, és ne alkalmazzon a gyártó által nem javasolt tartozékot.
8. Soha ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozódugóval; ha nem működik megfelelően, vagy vízbe esett, adja szervizbe ellenőrzésre és javításra.
9. Használat után azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból.
10. Helyezze a készüléket hőforrásoktól távol, száraz és vízszintes felületre.
11. A készüléket tartsa biztonságos helyen, hogy ne eshessen vízbe vagy más folyadékba; a csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
12. Ne nyúljon a vízbe esett készülék után – előbb húzza ki a konnektorból.

Figyelem

Minden 30 perc folyamatos működés után hagyja a készüléket legalább 5 percre pihenni.

A lazán foglalt elemek kilazulhatnak; a színvesztésre hajlamos tárgyak (textil, bőr, fa stb.) ultrahangos tisztítása nem javasolt. Ne tegyen a tartályba nem vízálló mobiltelefont vagy órát, sem szemüvegkeretet, sem kagylóból vagy teknőspáncélból készült tárgyat.

3. Karbantartás

1. Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból és ürítse ki; ne hagyja a vizet hosszabb ideig a tartályban.
2. A tartályt és a házat száraz ruhával törölje át. Ne mossa a készüléket vízzel – áramütés veszélye áll fenn.
3. A készüléket hűvös és száraz helyen tárolja.

4. Műszaki adatok

Típus	4820
Tápellátás	AC 100–120 V / 60 Hz vagy AC 200–240 V / 50 Hz
Teljesítmény	70 W
Ultrahang-frekvencia	40 kHz
Tartály űrtartalma	2500 ml (2,5 l)
Tartály méretei	250 × 150 × 80 mm
Készülék méretei	290 × 223 × 185 mm
Időbeállítás	0–8 min
Tömeg (bruttó)	2538 ± 10 g

5. Alkatrészek és funkciók



- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1 Fedél | 5 Maximum jelzés „MAX” |
| 2 Rozsdamentes acél tartály (SUS) | 6 Tápkábel |
| 3 Ház | 7 Műanyag kosár |
| 4 Kezelőpanel | |

6. Kezelőpanel

A kezelőpanelen kijelző és jelzőfények találhatók:

- Üzemjelző fény.
- Digitális kijelző – a beállított időt mutatja.
- Fűtésjelző fény.
- Jelzések a kijelzőn: *Protect* (piros) – védelem, *Heat* (piros) – fűtés, *Working* (zöld) – üzem.

Gombok:

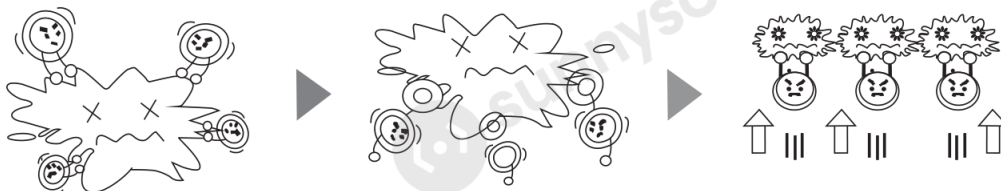
- **ON** – bekapcsolás: elindítja a tisztítást, kigyullad a piros jelzőfény.
- **OFF** – kikapcsolás, illetve a működés szüneteltetése.
- **SET** – időbeállítás (5 érték: 180 / 280 / 380 / 480 / 90 s).
- **TC** – a fűtés be- és kikapcsolása; bekapcsolt fűtés esetén a jobb oldali piros jelzőfény világít.

7. Alkalmas a következőkhöz

Kategória	Példák
Szemüvegek és órák	Dioptriás és napszemüvegek, óraszíjak, vízálló órák stb.
Ékszerek	Nyakláncok, gyűrűk, fülbevalók, karkötők stb.
Napi használat	Borotvafejek, borotvapengék, műfogsorok, fésűk, fogkefék stb.
Apró fémalkatrészek	Óraalkatrészek, régi érmék, kitűzők, gépfűvókák stb.
Fém edények	Villák, kések, kanalak stb.
Irodaszerek	Tollhegyek, nyomtatófejek, tintapatronok, bélyegzők stb.

8. Az ultrahangos tisztítás elve

A tisztító hatás lényegesen jobb, ha a készüléket megfelelő tisztítószerrel együtt használja. Az ultrahang a folyadékban terjed, és abban felváltva magas és alacsony nyomást (kavitációt) hoz létre.



1. Az ultrahanghullámok áthaladnak a tartályban lévő folyadékon, és abban felváltva magas és alacsony nyomást keltenek.
2. Az alacsony nyomású szakaszban több millió mikroszkopikus buborék keletkezik és növekszik – ezt a jelenséget „kavitációnak” nevezik.
3. A magas nyomású szakaszban a buborékok összeomlanak és hatalmas energiát szabadítanak fel. Minden irányban hatnak, nekiütköznek a felületnek, és behatolnak minden résbe és nyílásba.

9. A tisztítás négy módja

Általános tisztítás

Az általános tisztításhoz csak csapvizet használjon. A tisztítandó tárgyaknak víz alatt kell lenniük, a vízszint azonban nem lépheti túl a „MAX” jelzést.

Intenzív tisztítás

Zsíros vagy erősen szennyezett tárgyak esetén adjon a vízhez körülbelül 25–30 ml tisztítószer; ezzel növeli a tisztító hatást, és az ultrahangos hatás felerősödik.

Megjegyzés

A műanyag kosár elnyeli az ultrahangos energia egy részét; ha használja, kövesse az intenzív tisztítás utasításait.

Részenkénti tisztítás

A nagyobb tárgyakat részenként tisztítsa, ahogyan az ábra mutatja.

Alapos tisztítás és fertőtlenítés

Ha a tárgy alapos tisztítást vagy fertőtlenítést igényel, végezzen először „Intenzív tisztítást”, majd cserélje ki a vizet, adjon hozzá körülbelül 5–10 ml szokásos tisztítószer, és indítsa újra a tisztítást körülbelül 3 percre.

10. Kezelés

1. Nyissa fel a fedelet, és töltsön vizet a rozsdamentes acél tartályba. A víz nélküli működés károsíthatja a készüléket – mindig tegyen tárgyat a vízbe. A tárgynak víz alatt kell lennie, a vízszint nem lépheti túl a „MAX” jelzést.
2. Zárja le a fedelet, és csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz – a jelzőfény villogni kezd.
3. Csatlakoztatás után a kijelző a 180 másodperces alapértelmezett időt mutatja. Nyomja meg az **ON** gombot: kigyullad a piros jelzőfény, és a készülék működni kezd. 180 másodperc után automatikusan leáll, és a piros fény kialszik. A kijelző ekkor visszatér az alapértelmezett időhöz, és kezelés hiányában 3 perc múlva magától kikapcsol.
4. A **SET** gomb megnyomásával öt idő közül választhat: 180 s, 280 s, 380 s, 480 s vagy 90 s. Az időt szükség szerint válassza ki.
5. Ha a tisztítás során fűtésre van szükség, nyomja meg a **TC** gombot – kigyullad a jobb oldali piros jelzőfény. Az **OFF** gombbal szünetelteti a működést.
6. A tisztítás befejezése után azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból. Vegye ki a tárgyat, öntse ki a vizet a rozsdamentes acél tartályból, és törölje ki a készüléket.

Megjegyzés

A tisztítás közben „ZIZI” hang hallható – ez azt jelenti, hogy az ultrahangos tisztító működik.

11. Választható tartozék

Műanyag kosár: Apró tárgyak tisztításakor tegye a tárgyat a műanyag kosárba, a kosarat pedig a tartályba; ezzel csökkenti a tárgy és a tartály közötti súrlódást.

Figyelem

A műanyag kosár csak apró tárgyakhoz készült, mivel az ultrahangos energia mintegy 30 %-át elnyeli, és csökkenti a tisztító hatást. A kosár használatakor ezért kövesse az „Intenzív tisztítás” utasításait a jelen útmutatóban.

12. Ártalmatlanítás és megfelelőség



Az áthúzott szemetes szimbóluma azt jelenti, hogy a termék nem a szokásos háztartási hulladékba való (WEEE a 2012/19/EU irányelv szerint). Élettartama végén adja le elektronikai hulladékgyűjtő helyen. Ezzel védi az emberi egészséget és a környezetet.



Ez a termék megfelel az Európai Unió vonatkozó követelményeinek (CE) és a veszélyes anyagok korlátozásáról szóló RoHS irányelvnek.

Gyártó: Shaoguan Skymen Ultrasonic Technology Limited

Importőr
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

CURĂȚITOR CU ULTRASUNETE 4820



Manual de utilizare

Înainte de a folosi produsul, citiți cu atenție acest manual, iar după citire păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Cuprins

1	Introducere	3
2	Instrucțiuni de siguranță	3
3	Întreținere	4
4	Date tehnice	4
5	Componente și funcții	5
6	Panou de comandă	5
7	Potrivit pentru	5
8	Principiul curățării cu ultrasunete	6
9	Patru moduri de curățare	6
9.1	Curățare obișnuită	6
9.2	Curățare intensivă	7
9.3	Curățare pe porțiuni	7
9.4	Curățare temeinică și dezinfecție	7
10	Mod de utilizare	7
11	Accesorii opționale	8
12	Eliminare și conformitate	8

1. Introducere

Vă mulțumim că ați achiziționat acest curățător cu ultrasunete digital, cu încălzire. Aparatul folosește ultrasunete cu frecvența de 40 kHz pentru curățarea delicată și eficientă a obiectelor mici; cuva din inox cu capacitatea de 2 500 ml și funcția de încălzire sporesc efectul de curățare.

Utilizare: cabinete optice, magazine de bijuterii, ceasornicării, ateliere de reparații, spitale, cabinete stomatologice, laboratoare, ateliere electronice, birouri și gospodării.

2. Instrucțiuni de siguranță

Pentru a reduce riscul de arsuri, electrocutare, incendiu sau vătămare a persoanelor, respectați aceste instrucțiuni.

1. Nu demontați aparatul; încredințați reparațiile numai unui service autorizat.
2. Nu introduceți în cuvă materiale abrazive sau substanțe chimice corozive.
3. Înainte de umplere, scoateți aparatul din priză și nu depășiți marcajul „MAX”.
4. Nu scufundați aparatul în apă sau alt lichid – astfel reduceți riscul de electrocutare.
5. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude – există risc de electrocutare.
6. Nu folosiți aparatul când sunteți somnoros sau obosit și nici în timpul îmbăierii.
7. Folosiți aparatul conform acestui manual și nu utilizați accesorii nerecomandate de producător.
8. Nu folosiți niciodată aparatul cu cablul sau ștecherul deteriorat; dacă nu funcționează corect sau a căzut în apă, predați-l la service pentru verificare și reparație.
9. După utilizare, scoateți imediat aparatul din priză.
10. Așezați aparatul departe de surse de căldură, pe o suprafață uscată și plană.
11. Păstrați aparatul într-un loc sigur, pentru a nu cădea în apă sau alt lichid; nu lăsați aparatul conectat nesupravegheat.
12. Nu apucați aparatul căzut în apă – mai întâi scoateți-l din priză.

Atenție

După fiecare 30 de minute de funcționare continuă, lăsați aparatul să se odihnească cel puțin 5 minute.

Elementele fixate slab se pot desprinde; obiectele predispuse la decolorare (textile, piele, lemn etc.) nu sunt recomandate pentru curățarea cu ultrasunete. Nu introduceți în cuvă telefoane mobile sau ceasuri care nu sunt impermeabile, nici rame de ochelari sau obiecte din scoică ori carapace de broască-țestoasă.

3. Întreținere

1. După utilizare, scoateți aparatul din priză și goliți-l; nu lăsați apa în cuvă timp îndelungat.
2. Ștergeți cuva și carcasa cu o lavetă uscată. Nu spălați aparatul cu apă – există risc de electrocutare.
3. Păstrați aparatul într-un loc răcoros și uscat.

4. Date tehnice

Model	4820
Alimentare	AC 100–120 V / 60 Hz sau AC 200–240 V / 50 Hz
Putere	70 W
Frecvență ultrasunete	40 kHz
Capacitate cuvă	2500 ml (2,5 l)
Dimensiuni cuvă	250 × 150 × 80 mm
Dimensiuni aparat	290 × 223 × 185 mm
Reglarea timpului	0–8 min
Greutate (brută)	2538 ± 10 g

5. Componente și funcții



- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1 Capac | 5 Marcaj de maxim „MAX” |
| 2 Cuvă din inox (SUS) | 6 Cablu de alimentare |
| 3 Carcasă | 7 Coș din plastic |
| 4 Panou de comandă | |

6. Panou de comandă

Pe panoul de comandă se află afișajul și indicatoarele luminoase:

- Indicator de funcționare.
- Afișaj digital – indică timpul setat.
- Indicator de încălzire.
- Indicatoarele de pe afișaj: *Protect* (roșu) – protecție, *Heat* (roșu) – încălzire, *Working* (verde) – funcționare.

Butoane:

- **ON** – pornire: începe curățarea, se aprinde indicatorul roșu.
- **OFF** – oprire sau întreruperea funcționării.
- **SET** – reglarea timpului (5 valori: 180 / 280 / 380 / 480 / 90 s).
- **TC** – pornirea și oprirea încălzirii; când încălzirea este pornită, indicatorul roșu din dreapta este aprins.

7. Potrivit pentru

Categorie	Exemple
Ochelari și ceasuri	Ochelari de vedere și de soare, brățări de ceas, ceasuri impermeabile etc.
Bijuterii	Coliere, inele, cercei, brățări etc.
Uz zilnic	Capete de aparate de ras, lame, proteze dentare, piepteni, periuțe de dinți etc.
Piese metalice mici	Piese de ceas, monede vechi, insigne, duze de mașini etc.
Veselă metalică	Furculițe, cuțite, linguri etc.
Articole de birou	Penițe, capete de imprimare, cartușe de cerneală, ștampile etc.

8. Principiul curățării cu ultrasunete

Efectul de curățare este considerabil mai bun dacă aparatul este folosit împreună cu un solvent potrivit. Ultrasunetele se propagă prin lichid și creează în acesta, alternativ, presiune ridicată și scăzută (cavitație).



1. Undele ultrasonice traversează lichidul din cuvă și creează în acesta, alternativ, presiune ridicată și scăzută.
2. În faza de presiune scăzută se formează și cresc milioane de bule microscopice – acest fenomen se numește „cavitație”.
3. În faza de presiune ridicată, bulele implodează și eliberează o cantitate uriașă de energie. Acționează în toate direcțiile, lovesc suprafața și pătrund în toate fisurile și orificiile.

9. Patru moduri de curățare

Curățare obișnuită

Pentru curățarea obișnuită folosiți numai apă de la robinet. Obiectele de curățat trebuie să fie scufundate, însă nivelul apei nu trebuie să depășească marcajul „MAX”.

Curățare intensivă

În cazul obiectelor unsuroase sau foarte murdare, adăugați în apă aproximativ 25–30 ml de detergent; astfel creșteți efectul de curățare, iar efectul ultrasonic se intensifică.

Notă

Coșul din plastic absoarbe o parte din energia ultrasonică; când îl folosiți, respectați instrucțiunile pentru curățarea intensivă.

Curățare pe porțiuni

Curățați obiectele mari pe porțiuni, așa cum este prezentat în imagine.

Curățare temeinică și dezinfecție

Dacă obiectul necesită o curățare temeinică sau dezinfecție, efectuați mai întâi „Curățarea intensivă”, apoi schimbați apa, adăugați aproximativ 5–10 ml de detergent obișnuit și reporniți curățarea pentru aproximativ 3 minute.

10. Mod de utilizare

1. Deschideți capacul și turnați apă în cuva din inox. Funcționarea fără apă poate deteriora aparatul – introduceți întotdeauna un obiect în apă. Obiectul trebuie să fie scufundat, iar nivelul apei nu trebuie să depășească marcajul „MAX”.
2. Închideți capacul și conectați aparatul la priză – indicatorul începe să clipească.
3. După conectare, afișajul indică timpul implicit de 180 de secunde. Apăsăți butonul **ON**: se aprinde indicatorul roșu și aparatul începe să funcționeze. După 180 de secunde se oprește automat, iar indicatorul roșu se stinge. Apoi afișajul revine la timpul implicit și, fără utilizare, se oprește singur după 3 minute.
4. Apăsând butonul **SET**, alegeți unul dintre cele cinci timpuri: 180 s, 280 s, 380 s, 480 s sau 90 s. Alegeți timpul în funcție de nevoie.
5. Dacă în timpul curățării este necesară încălzirea, apăsați butonul **TC** – se aprinde indicatorul roșu din dreapta. Cu **OFF** întrerupeți funcționarea.
6. După terminarea curățării, scoateți imediat aparatul din priză. Scoateți obiectul, goliți apa din cuva din inox și ștergeți aparatul.

Notă

În timpul curățării se aude un sunet „ZIZI” – înseamnă că aparatul cu ultrasunete funcționează.

11. Accesorii opționale

Coș din plastic: La curățarea obiectelor mici, așezați obiectul în coșul din plastic, iar coșul apoi în cuvă; astfel reduceți frecarea dintre obiect și cuvă.

Atenție

Coșul din plastic este destinat numai obiectelor mici, deoarece absoarbe aproximativ 30 % din energia ultrasonică și reduce efectul de curățare. La folosirea coșului respectați, prin urmare, instrucțiunile pentru „Curățarea intensivă” din acest manual.

12. Eliminare și conformitate

 Simbolul pubelei barate înseamnă că produsul nu aparține deșeurilor menajere obișnuite (DEEE conform Directivei 2012/19/UE). La sfârșitul duratei de viață, predați-l la un punct de colectare a deșeurilor electronice. Astfel protejați sănătatea oamenilor și mediul înconjurător.

 Acest produs îndeplinește cerințele aplicabile ale Uniunii Europene (CE) și Directiva RoHS privind restricționarea utilizării substanțelor periculoase.

Producător: Shaoguan Skymen Ultrasonic Technology Limited

Importator
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

ULTRASCHALLREINIGER 4820



Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Inhalt

1 Einführung	3
2 Sicherheitshinweise	3
3 Wartung	4
4 Technische Daten	4
5 Bauteile und Funktionen	5
6 Bedienfeld	5
7 Geeignet für	5
8 Prinzip der Ultraschallreinigung	6
9 Vier Reinigungsarten	6
9.1 Normale Reinigung	6
9.2 Intensivreinigung	7
9.3 Reinigung in Teilen	7
9.4 Gründliche Reinigung und Desinfektion	7
10 Bedienung	7
11 Optionales Zubehör	8
12 Entsorgung und Konformität	8

1. Einführung

Vielen Dank für den Kauf dieses digitalen Ultraschallreinigers mit Heizung. Das Gerät nutzt Ultraschall mit einer Frequenz von 40 kHz zur schonenden und wirksamen Reinigung kleiner Gegenstände; der Edelstahltank mit 2 500 ml Fassungsvermögen und die Heizfunktion steigern die Reinigungswirkung.

Einsatzbereiche: Optiker, Juweliere, Uhrmacher, Reparaturwerkstätten, Krankenhäuser, Zahnarztpraxen, Labore, Elektronikwerkstätten, Büros und Haushalte.

2. Sicherheitshinweise

Beachten Sie diese Hinweise, um das Risiko von Verbrennungen, Stromschlag, Brand oder Verletzungen von Personen zu verringern.

1. Zerlegen Sie das Gerät nicht; überlassen Sie Reparaturen ausschließlich einem autorisierten Kundendienst.
2. Geben Sie keine Scheuer- oder Ätzchemikalien in den Tank.
3. Ziehen Sie vor dem Befüllen den Netzstecker und überschreiten Sie nicht die Markierung „MAX“.
4. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten – so verringern Sie das Risiko eines Stromschlags.
5. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
6. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig oder müde sind, und nicht beim Baden.
7. Verwenden Sie das Gerät gemäß dieser Anleitung und benutzen Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird.
8. Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Kabel oder Stecker; funktioniert es nicht ordnungsgemäß oder ist es ins Wasser gefallen, bringen Sie es zur Überprüfung und Reparatur zum Kundendienst.
9. Ziehen Sie nach dem Gebrauch sofort den Netzstecker.
10. Stellen Sie das Gerät fern von Wärmequellen auf eine trockene und ebene Fläche.
11. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf, damit es nicht ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit fällt; lassen Sie das angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt.
12. Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist – ziehen Sie zuerst den Netzstecker.

Achtung

Lassen Sie das Gerät nach jeweils 30 Minuten Dauerbetrieb mindestens 5 Minuten ruhen.

Locker gefasste Teile können sich lösen; Gegenstände, die leicht ausbleichen (Textilien, Leder, Holz usw.), sind für die Ultraschallreinigung nicht empfehlenswert. Legen Sie kein nicht wasserdichtes Mobiltelefon und keine Uhr in den Tank, ebenso keine Brillenfassungen oder Gegenstände aus Muschel oder Schildpatt.

3. Wartung

1. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und entleeren Sie das Gerät; lassen Sie das Wasser nicht längere Zeit im Tank.
2. Wischen Sie Tank und Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
3. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

4. Technische Daten

Modell	4820
Stromversorgung	AC 100–120 V / 60 Hz oder AC 200–240 V / 50 Hz
Leistung	70 W
Ultraschallfrequenz	40 kHz
Tankvolumen	2500 ml (2,5 l)
Tankabmessungen	250 × 150 × 80 mm
Geräteabmessungen	290 × 223 × 185 mm
Zeiteinstellung	0–8 min
Gewicht (brutto)	2538 ± 10 g

5. Bauteile und Funktionen



- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1 Deckel | 5 Maximalmarkierung „MAX“ |
| 2 Edelstahltank (SUS) | 6 Netzkabel |
| 3 Gehäuse | 7 Kunststoffkorb |
| 4 Bedienfeld | |

6. Bedienfeld

Auf dem Bedienfeld befinden sich Anzeige und Kontrollleuchten:

- Betriebsleuchte.
- Digitalanzeige – zeigt die eingestellte Zeit an.
- Heizanzeigeleuchte.
- Anzeigen im Display: *Protect* (rot) – Schutz, *Heat* (rot) – Heizung, *Working* (grün) – Betrieb.

Tasten:

- **ON** – Einschalten: startet die Reinigung, die rote Kontrollleuchte leuchtet.
- **OFF** – Ausschalten bzw. Unterbrechen des Betriebs.
- **SET** – Zeiteinstellung (5 Werte: 180 / 280 / 380 / 480 / 90 s).
- **TC** – Ein- und Ausschalten der Heizung; ist die Heizung eingeschaltet, leuchtet die rote Kontrollleuchte rechts.

7. Geeignet für

Kategorie	Beispiele
Brillen und Uhren	Korrektions- und Sonnenbrillen, Uhrenarmbänder, wasserdichte Uhren usw.
Schmuck	Halsketten, Ringe, Ohrringe, Armbänder usw.
Täglicher Bedarf	Rasiererköpfe, Rasierklingen, Zahnprothesen, Kämme, Zahnbürsten usw.
Kleine Metallteile	Uhrenteile, alte Münzen, Abzeichen, Maschinendüsen usw.
Metallgeschirr	Gabeln, Messer, Löffel usw.
Bürobedarf	Federspitzen, Druckköpfe, Tintenpatronen, Stempel usw.

8. Prinzip der Ultraschallreinigung

Die Reinigungswirkung ist deutlich besser, wenn Sie das Gerät zusammen mit einem geeigneten Reinigungsmittel verwenden. Der Ultraschall breitet sich in der Flüssigkeit aus und erzeugt darin abwechselnd hohen und niedrigen Druck (Kavitation).



1. Die Ultraschallwellen durchdringen die Flüssigkeit im Tank und erzeugen darin abwechselnd hohen und niedrigen Druck.
2. In der Niederdruckphase entstehen und wachsen Millionen mikroskopisch kleiner Bläschen – dieser Vorgang wird „Kavitation“ genannt.
3. In der Hochdruckphase implodieren die Bläschen und setzen enorme Energie frei. Sie wirken in alle Richtungen, treffen auf die Oberfläche und dringen in alle Spalten und Öffnungen ein.

9. Vier Reinigungsarten

Normale Reinigung

Verwenden Sie für die normale Reinigung nur Leitungswasser. Die zu reinigenden Gegenstände müssen eingetaucht sein, der Wasserstand darf jedoch die Markierung „MAX“ nicht überschreiten.

Intensivreinigung

Geben Sie bei fettigen oder stark verschmutzten Gegenständen etwa 25–30 ml Reinigungsmittel ins Wasser; so erhöhen Sie die Reinigungswirkung und der Ultraschalleffekt verstärkt sich.

Hinweis

Der Kunststoffkorb absorbiert einen Teil der Ultraschallenergie; wenn Sie ihn verwenden, richten Sie sich nach den Hinweisen zur Intensivreinigung.

Reinigung in Teilen

Reinigen Sie große Gegenstände abschnittsweise, wie in der Abbildung dargestellt.

Gründliche Reinigung und Desinfektion

Benötigt ein Gegenstand eine gründliche Reinigung oder Desinfektion, führen Sie zuerst die „Intensivreinigung“ durch, wechseln Sie dann das Wasser, geben Sie etwa 5–10 ml handelsübliches Reinigungsmittel hinzu und starten Sie die Reinigung erneut für etwa 3 Minuten.

10. Bedienung

1. Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie Wasser in den Edelstahltank. Der Leerlaufbetrieb kann das Gerät beschädigen – legen Sie stets einen Gegenstand ins Wasser. Der Gegenstand muss eingetaucht sein, der Wasserstand darf die Markierung „MAX“ nicht überschreiten.
2. Schließen Sie den Deckel und stecken Sie den Stecker ein – die Kontrollleuchte beginnt zu blinken.
3. Nach dem Anschließen zeigt das Display die Standardzeit von 180 Sekunden an. Drücken Sie die Taste **ON**: die rote Kontrollleuchte leuchtet und das Gerät beginnt zu arbeiten. Nach 180 Sekunden stoppt es automatisch und die rote Leuchte erlischt. Danach kehrt das Display zur Standardzeit zurück und schaltet sich ohne Bedienung nach 3 Minuten selbst aus.
4. Mit der Taste **SET** wählen Sie eine von fünf Zeiten: 180 s, 280 s, 380 s, 480 s oder 90 s. Wählen Sie die Zeit nach Bedarf.
5. Wird während der Reinigung Heizen benötigt, drücken Sie die Taste **TC** – die rote Kontrollleuchte rechts leuchtet. Mit **OFF** unterbrechen Sie den Betrieb.
6. Ziehen Sie nach Abschluss der Reinigung sofort den Netzstecker. Nehmen Sie den Gegenstand heraus, gießen Sie das Wasser aus dem Edelstahltank und wischen Sie das Gerät aus.

Hinweis

Während der Reinigung ist ein „ZIZI“-Geräusch zu hören – es bedeutet, dass der Ultraschallreiniger arbeitet.

11. Optionales Zubehör

Kunststoffkorb: Legen Sie beim Reinigen kleiner Gegenstände den Gegenstand in den Kunststoffkorb und den Korb dann in den Tank; so verringern Sie die Reibung zwischen Gegenstand und Tank.

Achtung

Der Kunststoffkorb ist nur für kleine Gegenstände bestimmt, da er etwa 30 % der Ultraschallenergie absorbiert und die Reinigungswirkung verringert. Richten Sie sich bei Verwendung des Korbs daher nach den Hinweisen zur „Intensivreinigung“ in dieser Anleitung.

12. Entsorgung und Konformität

 Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Produkt nicht in den normalen Hausmüll gehört (WEEE gemäß Richtlinie 2012/19/EU). Geben Sie es am Ende seiner Lebensdauer bei einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab. So schützen Sie die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

 Dieses Produkt erfüllt die einschlägigen Anforderungen der Europäischen Union (CE) und die RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe.

Hersteller: Shaoguan Skymen Ultrasonic Technology Limited

Importeur
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

УЛТРАЗВУКОВ УРЕД ЗА ПОЧИСТВАНЕ 4820



Ръководство за употреба

Преди да използвате продукта, прочетете внимателно това ръководство и след прочитане го запазете за бъдещи справки.

Съдържание

1 Въведение	3
2 Указания за безопасност	3
3 Поддръжка	4
4 Технически данни	4
5 Части и функции	5
6 Панел за управление	5
7 Подходящ за	6
8 Принцип на ултразвуковото почистване	6
9 Четири начина на почистване	7
9.1 Обичайно почистване	7
9.2 Интензивно почистване	7
9.3 Почистване на части	7
9.4 Основно почистване и дезинфекция	7
10 Начин на работа	7
11 Опционална принадлежност	8
12 Изхвърляне и съответствие	9

1. Въведение

Благодарим ви, че закупихте този цифров ултразвуков уред за почистване с подгряване. Уредът използва ултразвук с честота 40 kHz за деликатно и ефективно почистване на дребни предмети; резервоарът от неръждаема стомана с вместимост 2 500 ml и функцията за подгряване повишават почистващия ефект.

Приложение: оптики, бижутерийни магазини, часовникарски ателиета, сервиси, болници, зъболекарски кабинети, лаборатории, електронни работилници, офиси и домакинства.

2. Указания за безопасност

За да намалите риска от изгаряния, токов удар, пожар или нараняване на хора, спазвайте тези указания.

1. Не разглобявайте уреда; поверявайте ремонта само на оторизиран сервиз.
2. Не поставяйте в резервоара абразивни материали или разяждащи химикали.
3. Преди пълнене изключете уреда от контакта и не надвишавайте маркировката „MAX“.
4. Не потапяйте уреда във вода или друга течност – така намалявате риска от токов удар.
5. Не докосвайте щепсела с мокри ръце – съществува риск от токов удар.
6. Не използвайте уреда, когато сте сънливи или уморени, нито по време на къпане.
7. Използвайте уреда съгласно това ръководство и не използвайте принадлежности, които не се препоръчват от производителя.
8. Никога не използвайте уреда с повреден кабел или щепсел; ако не работи правилно или е паднал във вода, предайте го в сервиз за проверка и ремонт.
9. След употреба веднага изключете уреда от контакта.
10. Поставяйте уреда далеч от източници на топлина, върху суха и равна повърхност.
11. Съхранявайте уреда на безопасно място, за да не падне във вода или друга течност; не оставяйте включения уред без надзор.
12. Не посягайте към уред, който е паднал във вода – първо го изключете от контакта.

Внимание

След всеки 30 минути непрекъсната работа оставайте уреда да почива поне 5 минути.

Хлабаво закрепените елементи могат да се разхлабят; предметите, склонни към избеляване (текстил, кожа, дърво и др.), не се препоръчват за ултразвуково почистване. Не поставяйте в резервоара неводоустойчив мобилен телефон или часовник, нито рамки за очила или предмети от черупка или костенуркова черупка.

3. Поддръжка

1. След употреба изключете уреда от контакта и го изпразнете; не оставяйте вода в резервоара за дълго време.
2. Избършете резервоара и корпуса със суха кърпа. Не мийте уреда с вода – съществува риск от токов удар.
3. Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.

4. Технически данни

Модел	4820
Захранване	AC 100–120 V / 60 Hz или AC 200–240 V / 50 Hz
Мощност	70 W
Ултразвукова честота	40 kHz
Обем на резервоара	2500 ml (2,5 l)
Размери на резервоара	250 × 150 × 80 mm
Размери на уреда	290 × 223 × 185 mm
Настройка на времето	0–8 min
Тегло (бруто)	2538 ± 10 g

5. Части и функции



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Капак | 5 Маркировка за максимум „MAX“ |
| 2 Резервоар от неръждаема стомана (SUS) | 6 Захранващ кабел |
| 3 Корпус | 7 Пластмасова кошница |
| 4 Панел за управление | |

6. Панел за управление

На панела за управление има дисплей и светлинни индикатори:

- Работен индикатор.
- Цифров дисплей – показва зададеното време.
- Индикатор за подгряване.
- Индикатори на дисплея: *Protect* (червен) – защита, *Heat* (червен) – подгряване, *Working* (зелен) – работа.

Бутони:

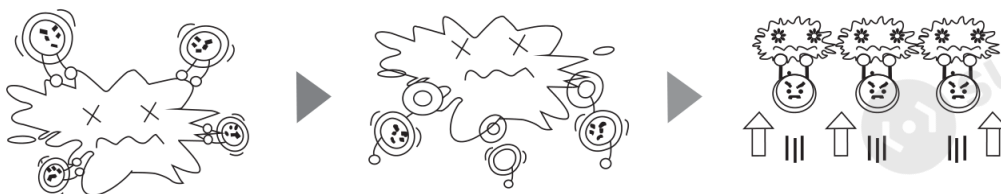
- **ON** – включване: стартира почистването, светва червеният индикатор.
- **OFF** – изключване или пауза на работата.
- **SET** – настройка на времето (5 стойности: 180 / 280 / 380 / 480 / 90 s).
- **TC** – включване и изключване на подгряването; когато подгряването е включено, светва червеният индикатор вдясно.

7. Подходящ за

Категория	Примери
Очила и часовници	Диоптрични и слънчеви очила, каишки за часовници, водоустойчиви часовници и др.
Бижута	Колиета, пръстени, обеци, гривни и др.
Всекидневна употреба	Глави на самобръсначки, ножчета, зъбни протези, гребени, четки за зъби и др.
Дребни метални части	Части за часовници, стари монети, значки, дюзи на машини и др.
Метални съдове	Вилици, ножове, лъжици и др.
Канцеларски материали	Върхове на писалки, печатащи глави, мастилени касети, печати и др.

8. Принцип на ултразвуковото почистване

Почистващият ефект е значително по-добър, когато уредът се използва заедно с подходящ разтворител. Ултразвукът се разпространява в течността и създава в нея редуващо се високо и ниско налягане (кавитация).



1. Ултразвуковите вълни преминават през течността в резервоара и създават в нея редуващо се високо и ниско налягане.
2. Във фазата на ниско налягане възникват и нарастват милиони микроскопични мехурчета – това явление се нарича „кавитация“.
3. Във фазата на високо налягане мехурчетата имплодират и освобождават огромно количество енергия. Действат във всички посоки, удрят повърхността и проникват във всички пролуки и отвори.

9. Четири начина на почистване

Обичайно почистване

За обичайно почистване използвайте само вода от чешмата. Предметите за почистване трябва да са потопени, но нивото на водата не трябва да надвишава маркировката „MAX“.

Интензивно почистване

При мазни или силно замърсени предмети добавете във водата около 25–30 ml почистващ препарат; така повишавате почистващия ефект, а ултразвуковото действие се засилва.

Забележка
Пластмасовата кошница поглъща част от ултразвуковата енергия; когато я използвате, спазвайте указанията за интензивно почистване.

Почистване на части

Големите предмети почиствайте на части, както е показано на изображението.

Основно почистване и дезинфекция

Ако предметът се нуждае от основно почистване или дезинфекция, извършете първо „Интензивно почистване“, след това сменете водата, добавете около 5–10 ml обикновен почистващ препарат и стартирайте почистването отново за около 3 минути.

10. Начин на работа

1. Отворете капака и налейте вода в резервоара от неръждаема стомана. Работата без вода може да повреди уреда – винаги поставяйте предмет във водата. Предметът трябва да е потопен, а нивото на водата не трябва да надвишава маркировката „MAX“.
2. Затворете капака и включете уреда в контакта – индикаторът започва да мига.
3. След включване дисплеят показва зададеното по подразбиране време от 180 секунди. Натиснете бутона **ON**: светва червеният индикатор и уредът започва да работи. След 180 секунди спира автоматично и червеният индикатор угасва. След това дисплеят се връща към

времето по подразбиране и без работа с уреда се изключва сам след 3 минути.

4. С натискане на бутона **SET** избирате едно от пет времена: 180 s, 280 s, 380 s, 480 s или 90 s. Изберете времето според нуждата.
5. Ако по време на почистването е необходимо подгряване, натиснете бутона **TC** – светва червеният индикатор вдясно. С **OFF** поставяте работата в пауза.
6. След приключване на почистването веднага изключете уреда от контакта. Извадете предмета, излейте водата от резервоара от неръждаема стомана и избършете уреда.

Забележка

По време на почистването се чува звук „ZIZI“ – това означава, че ултразвуковият уред работи.

11. Опционална принадлежност

Пластмасова кошница: При почистване на дребни предмети поставете предмета в пластмасовата кошница, а кошницата след това в резервоара; така намалявате триенето между предмета и резервоара.

Внимание

Пластмасовата кошница е предназначена само за дребни предмети, тъй като поглъща около 30 % от ултразвуковата енергия и намалява ефекта на почистване. Затова при използване на кошницата спазвайте указанията за „Интензивно почистване“ в това ръководство.

12. Изхвърляне и съответствие

 Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че продуктът не спада към обикновените битови отпадъци (WEEE съгласно Директива 2012/19/EC). В края на експлоатационния му живот го предайте в пункт за събиране на електронни отпадъци. Така пазите човешкото здраве и околната среда.

  Този продукт отговаря на приложимите изисквания на Европейския съюз (CE) и на Директивата RoHS за ограничаване на употребата на опасни вещества.

Производител: Shaoguan Skymen Ultrasonic Technology Limited

Вносител
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg

MYJKA ULTRADŹWIĘKOWA 4820



Instrukcja obsługi

Przed użyciem produktu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, a po przeczytaniu zachowaj ją do późniejszego wykorzystania.

Spis treści

1	Wprowadzenie	3
2	Zasady bezpieczeństwa	3
3	Konserwacja	4
4	Dane techniczne	4
5	Elementy i funkcje	5
6	Panel sterowania	5
7	Nadaje się do	5
8	Zasada czyszczenia ultradźwiękowego	6
9	Cztery sposoby czyszczenia	6
9.1	Czyszczenie zwykłe	6
9.2	Czyszczenie intensywne	7
9.3	Czyszczenie częściowe	7
9.4	Dokładne czyszczenie i dezynfekcja	7
10	Obsługa	7
11	Wyposażenie opcjonalne	8
12	Utylizacja i zgodność	8

1. Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup tej cyfrowej myjki ultradźwiękowej z podgrzewaniem. Urządzenie wykorzystuje ultradźwięki o częstotliwości 40 kHz do delikatnego i skutecznego czyszczenia drobnych przedmiotów; stalowy zbiornik o pojemności 2 500 ml oraz funkcja podgrzewania zwiększają skuteczność czyszczenia.

Zastosowanie: zakłady optyczne, jubilerskie, zegarmistrzowskie, warsztaty naprawcze, szpitale, gabinety stomatologiczne, laboratoria, warsztaty elektroniczne, biura oraz gospodarstwa domowe.

2. Zasady bezpieczeństwa

Aby ograniczyć ryzyko poparzenia, porażenia prądem, pożaru lub obrażeń ciała, przestrzegaj poniższych zasad.

1. Nie rozbieraj urządzenia; naprawy powierzaj wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
2. Nie wkładaj do zbiornika materiałów ściernych ani żrących środków chemicznych.
3. Przed napełnieniem odłącz urządzenie od zasilania i nie przekraczaj oznaczenia „MAX”.
4. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innej cieczy – ograniczysz w ten sposób ryzyko porażenia prądem.
5. Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami – grozi to porażeniem prądem.
6. Nie używaj urządzenia, gdy jesteś senny lub zmęczony, ani podczas kąpieli.
7. Używaj urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją i nie stosuj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
8. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką; jeśli nie działa prawidłowo albo wpadło do wody, oddaj je do serwisu w celu sprawdzenia i naprawy.
9. Po użyciu natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
10. Ustaw urządzenie z dala od źródeł ciepła, na suchej i równej powierzchni.
11. Przechowuj urządzenie w bezpiecznym miejscu, aby nie wpadło do wody lub innej cieczy; nie pozostawiaj podłączonego urządzenia bez nadzoru.
12. Nie sięgaj po urządzenie, które wpadło do wody – najpierw odłącz je od zasilania.

Uwaga

Po każdych 30 minutach ciągłej pracy pozostaw urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 5 minut.

Luźno osadzone elementy mogą się obłuzować; przedmiotów podatnych na utratę koloru (tekstylia, skóra, drewno itp.) nie zaleca się czyścić ultradźwiękami. Nie wkładaj do zbiornika niewodoodpornego telefonu komórkowego ani zegarka, ani oprawek okularów czy przedmiotów z muszli lub szylkretu.

3. Konserwacja

1. Po użyciu odłącz urządzenie od zasilania i opróżnij je; nie pozostawiaj wody w zbiorniku przez dłuższy czas.
2. Zbiornik i obudowę wytrzyj suchą ściereczką. Nie myj urządzenia wodą – grozi to porażeniem prądem.
3. Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.

4. Dane techniczne

Model	4820
Zasilanie	AC 100–120 V / 60 Hz lub AC 200–240 V / 50 Hz
Moc	70 W
Częstotliwość ultradźwięków	40 kHz
Pojemność zbiornika	2500 ml (2,5 l)
Wymiary zbiornika	250 × 150 × 80 mm
Wymiary urządzenia	290 × 223 × 185 mm
Ustawienie czasu	0–8 min
Masa (brutto)	2538 ± 10 g

5. Elementy i funkcje



- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Pokrywa | 5 Oznaczenie maksimum „MAX” |
| 2 Zbiornik ze stali nierdzewnej (SUS) | 6 Przewód zasilający |
| 3 Obudowa | 7 Koszyk z tworzywa |
| 4 Panel sterowania | |

6. Panel sterowania

Na panelu sterowania znajdują się wyświetlacz i kontrolki:

- Kontrolka pracy.
- Wyświetlacz cyfrowy – pokazuje ustawiony czas.
- Kontrolka podgrzewania.
- Wskaźniki na wyświetlaczu: *Protect* (czerwony) – ochrona, *Heat* (czerwony) – podgrzewanie, *Working* (zielony) – praca.

Przyciski:

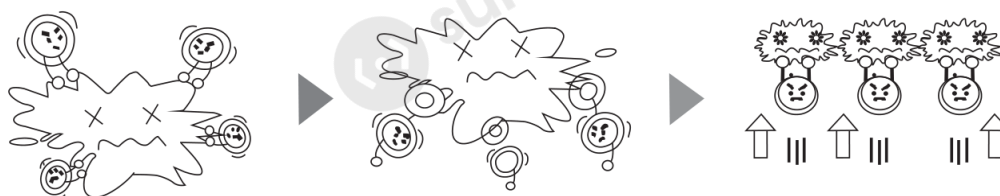
- **ON** – włączenie: uruchamia czyszczenie, zapala się czerwona kontrolka.
- **OFF** – wyłączenie lub wstrzymanie pracy.
- **SET** – ustawienie czasu (5 wartości: 180 / 280 / 380 / 480 / 90 s).
- **TC** – włączanie i wyłączanie podgrzewania; przy włączonym podgrzewaniu świeci czerwona kontrolka po prawej stronie.

7. Nadaje się do

Kategoria	Przykłady
Okulary i zegarki	Okulary korekcyjne i przeciwsłoneczne, paski zegarków, zegarki wodoodporne itp.
Biżuteria	Naszyjniki, pierścionki, kolczyki, bransoletki itp.
Artykuły codzienne	Głowice golarek, żyletki, protezy zębowe, grzebień, szczoteczki do zębów itp.
Drobne części metalowe	Części zegarków, stare monety, odznaki, dysze maszyn itp.
Naczynia metalowe	Widelce, noże, łyżki itp.
Artykuły biurowe	Stalówki, głowice drukujące, wkłady atramentowe, pieczątki itp.

8. Zasada czyszczenia ultradźwiękowego

Skuteczność czyszczenia jest znacznie większa, gdy urządzenie jest używane wraz z odpowiednim środkiem czyszczącym. Ultradźwięki rozchodzą się w cieczy i wytwarzają w niej naprzemiennie wysokie i niskie ciśnienie (kawitację).



1. Fale ultradźwiękowe przechodzą przez ciecz w zbiorniku i wytwarzają w niej naprzemiennie wysokie i niskie ciśnienie.
2. W fazie niskiego ciśnienia powstają i rosną miliony mikroskopijnych pęcherzyków – zjawisko to nazywa się „kawitacją”.
3. W fazie wysokiego ciśnienia pęcherzyki implodują i uwalniają ogromną ilość energii. Działają we wszystkich kierunkach, uderzają w powierzchnię i wnikają we wszystkie szczeliny i otwory.

9. Cztery sposoby czyszczenia

Czyszczenie zwykłe

Do zwykłego czyszczenia używaj wyłącznie wody z kranu. Czyszczone przedmioty muszą być zanurzone, jednak poziom wody nie może przekraczać oznaczenia „MAX”.

Czyszczenie intensywne

W przypadku tłustych lub mocno zabrudzonych przedmiotów dodaj do wody około 25–30 ml środka czyszczącego; zwiększysz w ten sposób skuteczność czyszczenia, a efekt ultradźwiękowy się wzmocni.

Wskazówka

Koszyk z tworzywa pochłania część energii ultradźwiękowej; gdy go używasz, postępuj zgodnie z zasadami czyszczenia intensywnego.

Czyszczenie częściowe

Duże przedmioty czyść częściami, jak pokazano na rysunku.

Dokładne czyszczenie i dezynfekcja

Jeśli przedmiot wymaga dokładnego czyszczenia lub dezynfekcji, wykonaj najpierw „Czyszczenie intensywne”, następnie wymień wodę, dodaj około 5–10 ml zwykłego środka czyszczącego i ponownie uruchom czyszczenie na około 3 minuty.

10. Obsługa

1. Otwórz pokrywę i nalej wodę do zbiornika ze stali nierdzewnej. Praca bez wody może uszkodzić urządzenie – zawsze włóż przedmiot do wody. Przedmiot musi być zanurzony, a poziom wody nie może przekraczać oznaczenia „MAX”.
2. Zamknij pokrywę i podłącz urządzenie do zasilania – kontrolka zacznie migać.
3. Po podłączeniu wyświetlacz pokazuje domyślny czas 180 sekund. Naciśnij przycisk **ON**: zapali się czerwona kontrolka i urządzenie zacznie pracować. Po 180 sekundach zatrzyma się automatycznie, a czerwona kontrolka zgaśnie. Wyświetlacz powróci wtedy do czasu domyślnego, a bez obsługi po 3 minutach sam się wyłączy.
4. Naciskając przycisk **SET**, wybierasz jeden z pięciu czasów: 180 s, 280 s, 380 s, 480 s lub 90 s. Czas dobierz według potrzeb.
5. Jeśli podczas czyszczenia potrzebne jest podgrzewanie, naciśnij przycisk **TC** – zapali się czerwona kontrolka po prawej stronie. Naciśnięciem **OFF** wstrzymasz pracę.
6. Po zakończeniu czyszczenia natychmiast odłącz urządzenie od zasilania. Wyjmij przedmiot, wylej wodę ze zbiornika ze stali nierdzewnej i wytrzyj urządzenie.

Wskazówka

Podczas czyszczenia słychać dźwięk „ZIZI” – oznacza to, że myjka ultradźwiękowa pracuje.

11. Wyposażenie opcjonalne

Koszyk z tworzywa: Przy czyszczeniu drobnych przedmiotów włóż przedmiot do koszyka z tworzywa, a koszyk następnie do zbiornika; ograniczysz w ten sposób tarcie między przedmiotem a zbiornikiem.

Uwaga

Koszyk z tworzywa jest przeznaczony wyłącznie do drobnych przedmiotów, ponieważ pochłania około 30 % energii ultradźwiękowej i zmniejsza skuteczność czyszczenia. Podczas korzystania z koszyka postępuj zatem zgodnie z zasadami „Czyszczenia intensywnego” w niniejszej instrukcji.

12. Utylizacja i zgodność

 Symbol przekreślonego kosza oznacza, że produkt nie należy do zwykłych odpadów domowych (WEEE zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE). Po zakończeniu użytkowania oddaj go w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektronicznego. Chronisz w ten sposób zdrowie ludzi i środowisko naturalne.

 Produkt spełnia odpowiednie wymagania Unii Europejskiej (CE) oraz dyrektywę RoHS w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych.

Producent: Shaoguan Skymen Ultrasonic Technology Limited

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl

ULTRAZVOČNI ČISTILNIK 4820



Navodila za uporabo

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila in jih po branju shranite za poznejšo uporabo.

Vsebina

1	Uvod	3
2	Varnostna navodila	3
3	Vzdrževanje	4
4	Tehnični podatki	4
5	Sestavni deli in funkcije	4
6	Upravljalna plošča	5
7	Primerno za	5
8	Načelo ultrazvočnega čiščenja	6
9	Štirje načini čiščenja	6
9.1	Običajno čiščenje	6
9.2	Intenzivno čiščenje	6
9.3	Čiščenje po delih	6
9.4	Temeljito čiščenje in razkuževanje	7
10	Postopek uporabe	7
11	Izbirni pribor	7
12	Odstranjevanje in skladnost	8

1. Uvod

Zahvaljujemo se vam za nakup tega digitalnega ultrazvočnega čistilnika z gretjem. Naprava uporablja ultrazvok s frekvenco 40 kHz za nežno in učinkovito čiščenje drobnih predmetov; posoda iz nerjavečega jekla s prostornino 2 500 ml in funkcija gretja povečata učinek čiščenja.

Uporaba: optike, zlatarne, urarstva, servisne delavnice, bolnišnice, zobozdravstvene ordinacije, laboratoriji, elektronske delavnice, pisarne in gospodinjstva.

2. Varnostna navodila

Za zmanjšanje nevarnosti opeklin, električnega udara, požara ali telesnih poškodb upoštevajte ta navodila.

1. Naprave ne razstavljajte; popravila zaupajte le pooblaščenemu servisu.
2. V posodo ne dajajte brusil ali jedkih kemikalij.
3. Pred polnjenjem napravo izključite iz vtičnice in ne presezite oznake »MAX«.
4. Naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino – tako zmanjšate nevarnost električnega udara.
5. Vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami – obstaja nevarnost električnega udara.
6. Naprave ne uporabljajte, kadar ste zaspani ali utrujeni, in ne med kopanjem.
7. Napravo uporabljajte v skladu s temi navodili in ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
8. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali vtičem; če ne deluje pravilno ali je padla v vodo, jo izročite servisu v pregled in popravilo.
9. Po uporabi napravo takoj izključite iz vtičnice.
10. Napravo postavite stran od virov toplote, na suho in ravno površino.
11. Napravo hranite na varnem mestu, da ne pade v vodo ali drugo tekočino; priključene naprave ne puščajte brez nadzora.
12. Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo – najprej jo izključite iz vtičnice.

Opozorilo

Po vsakih 30 minutah neprekinjenega delovanja pustite napravo počivati vsaj 5 minut.

Ohlapno vstavljeni elementi se lahko sprostijo; predmetov, ki so nagnjeni k razbarvanju (tekstil, usnje, les ipd.), ne priporočamo za ultrazvočno čiščenje. V posodo ne dajajte nevodoodpornega mobilnega telefona ali ure, prav tako ne okvirjev očal ali predmetov iz školjke ali želvovine.

3. Vzdrževanje

1. Po uporabi napravo izključite iz vtičnice in izpraznite; vode ne puščajte v posodi dlje časa.
2. Posodo in ohišje obrišite s suho krpo. Naprave ne perite z vodo – obstaja nevarnost električnega udara.
3. Napravo hranite na hladnem in suhem mestu.

4. Tehnični podatki

Model	4820
Napajanje	AC 100–120 V / 60 Hz ali AC 200–240 V / 50 Hz
Moč	70 W
Ultrazvočna frekvenca	40 kHz
Prostornina posode	2500 ml (2,5 l)
Mere posode	250 × 150 × 80 mm
Mere naprave	290 × 223 × 185 mm
Nastavitev časa	0–8 min
Teža (bruto)	2538 ± 10 g

5. Sestavni deli in funkcije



- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Pokrov | 5 Oznaka največje ravni »MAX« |
| 2 Posoda iz nerjavečega jekla (SUS) | 6 Napajalni kabel |
| 3 Ohišje | 7 Plastična košara |
| 4 Upravljalna plošča | |

6. Upravljalna plošča

Na upravljalni plošči sta zaslon in kontrolne lučke:

- Delovna kontrolna lučka.
- Digitalni zaslon – prikazuje nastavljeni čas.
- Kontrolna lučka gretja.
- Prikazi na zaslonu: *Protect* (rdeča) – zaščita, *Heat* (rdeča) – gretje, *Working* (zelena) – delovanje.

Tipke:

- **ON** – vklop: zažene čiščenje, zasveti rdeča kontrolna lučka.
- **OFF** – izklop oziroma prekinitev delovanja.
- **SET** – nastavitev časa (5 vrednosti: 180 / 280 / 380 / 480 / 90 s).
- **TC** – vklop in izklop gretja; ko je gretje vklopljeno, sveti rdeča kontrolna lučka na desni.

7. Primerno za

Kategorija	Primeri
Očala in ure	Dioptrijska in sončna očala, jermenčki ur, vodoodporne ure ipd.
Nakit	Ogrlice, prstani, uhani, zapestnice ipd.
Vsakodnevna raba	Glave brivnikov, britvice, zobne proteze, glavniki, zobne ščetke ipd.
Drobni kovinski deli	Deli ur, stari kovanci, značke, šobe strojev ipd.
Kovinska posoda	Vilice, noži, žlice ipd.
Pisarniški pripomočki	Peresa, tiskalne glave, kartuše s črnilom, žigi ipd.

8. Načelo ultrazvočnega čiščenja

Učinek čiščenja je bistveno boljši, če napravo uporabljate skupaj z ustreznim čistilom. Ultrazvok se širi po tekočini in v njej izmenično ustvarja visok in nizek tlak (kavitacijo).



1. Ultrazvočni valovi prehajajo skozi tekočino v posodi in v njej izmenično ustvarjajo visok in nizek tlak.
2. V fazi nizkega tlaka nastajajo in rastejo milijoni mikroskopskih mehurčkov – ta pojav se imenuje »kavitacija«.
3. V fazi visokega tlaka mehurčki implodirajo in sprostijo ogromno energije. Delujejo v vse smeri, udarjajo ob površino in prodirajo v vse reže in odprtine.

9. Štirje načini čiščenja

Običajno čiščenje

Za običajno čiščenje uporabljajte le vodo iz pipe. Predmeti, ki jih čistite, morajo biti potopljeni, gladina pa ne sme preseči oznake »MAX«.

Intenzivno čiščenje

Pri mastnih ali močno umazanih predmetih dodajte v vodo približno 25–30 ml čistila; tako povečate učinek čiščenja, učinek ultrazvoka pa se okrepi.

Opomba

Plastična košara vpije del ultrazvočne energije; kadar jo uporabljate, upoštevajte navodila za intenzivno čiščenje.

Čiščenje po delih

Velike predmete čistite po delih, kot je prikazano na sliki.

Temeljito čiščenje in razkuževanje

Če predmet potrebuje temeljito čiščenje ali razkuževanje, najprej opravite »Intenzivno čiščenje«, nato zamenjajte vodo, dodajte približno 5–10 ml običajnega čistila in znova zaženite čiščenje za približno 3 minute.

10. Postopek uporabe

1. Odprite pokrov in v posodo iz nerjavečega jekla nalijte vodo. Delovanje brez vode lahko napravo poškoduje – vedno vstavite predmet v vodo. Predmet mora biti potopljen, gladina pa ne sme preseči oznake »MAX«.
2. Zaprite pokrov in napravo priključite v vtičnico – kontrolna lučka začne utripati.
3. Po priključitvi zaslon prikaže privzeti čas 180 sekund. Pritisnite tipko **ON**: zasveti rdeča kontrolna lučka in naprava začne delovati. Po 180 sekundah se samodejno ustavi in rdeča lučka ugasne. Zaslona se nato vrne na privzeti čas in se brez uporabe po 3 minutah samodejno izklopi.
4. S pritiskom tipke **SET** izberete enega od petih časov: 180 s, 280 s, 380 s, 480 s ali 90 s. Čas izberite glede na potrebe.
5. Če je med čiščenjem potrebno gretje, pritisnite tipko **TC** – zasveti rdeča kontrolna lučka na desni. S tipko **OFF** prekinete delovanje.
6. Po končanem čiščenju napravo takoj izključite iz vtičnice. Odstranite predmet, izlijte vodo iz posode iz nerjavečega jekla in napravo obrišite.

Opomba

Med čiščenjem se sliši zvok »ZIZI« – pomeni, da ultrazvočni čistilnik deluje.

11. Izbirni pribor

Plastična košara: Pri čiščenju drobnih predmetov vstavite predmet v plastično košaro, košaro pa nato v posodo; tako zmanjšate trenje med predmetom in posodo.

Opozorilo

Plastična košara je namenjena le drobnim predmetom, saj vpije približno 30 % ultrazvočne energije in zmanjša učinek čiščenja. Pri uporabi košare zato upoštevajte navodila za »Intenzivno čiščenje« v teh navodilih.

12. Odstranjevanje in skladnost



Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke (OEEO po Direktivi 2012/19/EU). Ob koncu življenjske dobe ga oddajte na zbirnem mestu za elektronske odpadke. Tako varujete zdravje ljudi in okolje.



Ta izdelek izpolnjuje ustrezne zahteve Evropske unije (CE) in direktivo RoHS o omejevanju uporabe nevarnih snovi.

Proizvajalec: Shaoguan Skymen Ultrasonic Technology Limited

Uvoznik
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si

ULTRASONIC CLEANER

4820



User Manual

Please read this manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Contents

1 Introduction	3
2 Safety Instructions	3
3 Maintenance	4
4 Specifications	4
5 Parts and Functions	4
6 Control Panel	5
7 Suitable For	5
8 Principle of Ultrasonic Cleaning	6
9 Four Ways of Cleaning	6
9.1 General cleaning	6
9.2 Enhanced cleaning	6
9.3 Cleaning by parts	6
9.4 Extensive cleaning and disinfection	6
10 Operation	7
11 Optional Accessory	7
12 Disposal and Compliance	8

1. Introduction

Thank you for purchasing this digital ultrasonic cleaner with heating. The appliance uses 40 kHz ultrasound to clean small items gently and effectively; the 2 500 ml stainless-steel tank and the heating function increase the cleaning effect.

Applications: eyeglasses shops, jewellery shops, watch and clock shops, repair shops, hospitals, dental clinics, laboratories, electronic workshops, offices and households.

2. Safety Instructions

To reduce the risk of burns, electric shock, fire or injury to persons, follow these instructions.

1. Do not disassemble the cleaner; entrust repairs only to an authorised service centre.
2. Do not put abrasives or corrosive chemicals into the tank.
3. Unplug the cleaner before filling and do not exceed the "MAX" mark.
4. Do not immerse the cleaner in water or other liquid – this reduces the risk of electric shock.
5. Do not touch the plug with wet hands – there is a risk of electric shock.
6. Do not use the cleaner when drowsy or tired, or while bathing.
7. Use the cleaner in accordance with this manual and do not use attachments not recommended by the manufacturer.
8. Never operate the cleaner with a damaged cord or plug; if it does not work properly or has fallen into water, return it to a service centre for examination and repair.
9. Unplug the cleaner immediately after use.
10. Place the cleaner away from heat sources, on a dry and level surface.
11. Keep the cleaner in a safe place so that it cannot fall into water or other liquid; never leave the plugged-in cleaner unattended.
12. Do not reach for a cleaner that has fallen into water – unplug it first.

Warning

After every 30 minutes of continuous operation, let the cleaner rest for at least 5 minutes.

Loosely inlaid articles may become loose; articles prone to discolouration (textiles, leather, woodware, etc.) are not recommended for ultrasonic

cleaning. Do not put a non-waterproof mobile phone or watch into the tank, nor spectacle frames or articles made of shell or hawksbill.

3. Maintenance

1. Unplug and empty the cleaner after use; do not keep water in the tank for a long time.
2. Wipe the tank and housing with a dry towel. Do not wash the cleaner with water – there is a risk of electric shock.
3. Keep the cleaner in a cool and dry place.

4. Specifications

Model	4820
Power supply	AC 100–120 V / 60 Hz or AC 200–240 V / 50 Hz
Power	70 W
Ultrasonic frequency	40 kHz
Tank volume	2500 ml (2.5 l)
Tank size	250 × 150 × 80 mm
Overall size	290 × 223 × 185 mm
Time setting	0–8 min
Weight (gross)	2538 ± 10 g

5. Parts and Functions



- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1 Lid | 5 Maximum mark "MAX" |
| 2 Stainless-steel tank (SUS) | 6 Power cord |
| 3 Housing | 7 Plastic basket |
| 4 Control panel | |

6. Control Panel

The control panel has a display and indicator lights:

- Work light.
- Digital display – shows the set time.
- Heating indicator light.
- Indicators on the display: *Protect* (red) – protection, *Heat* (red) – heating, *Working* (green) – operation.

Buttons:

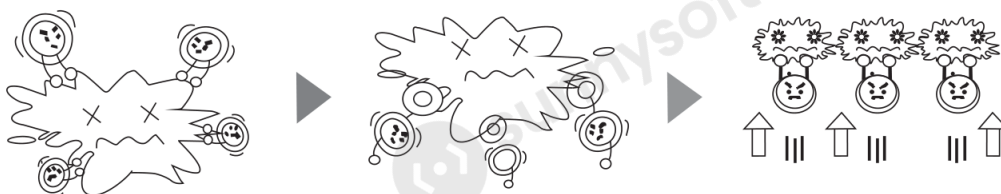
- **ON** – switch on: starts cleaning, the red indicator light comes on.
- **OFF** – switch off or pause operation.
- **SET** – time setting (5 values: 180 / 280 / 380 / 480 / 90 s).
- **TC** – switch heating on and off; when heating is on, the red indicator light on the right is lit.

7. Suitable For

Category	Examples
Glasses and watches	Prescription and sunglasses, watch straps, waterproof watches, etc.
Jewellery	Necklaces, rings, earrings, bracelets, etc.
Daily use	Electric shaver heads, razor blades, dentures, combs, toothbrushes, etc.
Small metal parts	Watch parts, old coins, badges, machine nozzles, etc.
Metal dishware	Forks, knives, spoons, etc.
Stationery	Pen heads, printer heads, inkjet cartridges, seals, etc.

8. Principle of Ultrasonic Cleaning

The cleaning effect is much better when the appliance is used together with a suitable solvent. Ultrasound travels through the liquid and creates alternating high and low pressure (cavitation) in it.



1. Ultrasonic waves pass through the liquid in the tank and create alternating high and low pressure in it.
2. During the low-pressure stage, millions of microscopic bubbles form and grow – this process is called “cavitation”.
3. During the high-pressure stage, the bubbles implode and release an enormous amount of energy. They act in all directions, strike the surface and penetrate every crevice and opening.

9. Four Ways of Cleaning

General cleaning

For general cleaning use only tap water. The items to be cleaned must be immersed, but the water level must not exceed the “MAX” mark.

Enhanced cleaning

For greasy or heavily soiled items, add about 25–30 ml of detergent to the water; this increases the cleaning result and strengthens the ultrasonic effect.

Note

The plastic basket absorbs part of the ultrasonic energy; when you use it, follow the enhanced-cleaning instructions.

Cleaning by parts

Clean large items part by part, as shown in the figure.

Extensive cleaning and disinfection

If an item needs extensive cleaning or disinfection, first perform “Enhanced cleaning”, then replace the water, add about 5–10 ml of ordinary detergent and restart cleaning for about 3 minutes.

10. Operation

1. Open the lid and fill the stainless-steel tank with water. Running without water may damage the cleaner – always place an item into the water. The item must be immersed and the water level must not exceed the “MAX” mark.
2. Close the lid and plug in the cleaner – the indicator light starts to flash.
3. After plugging in, the display shows the default time of 180 seconds. Press the **ON** button: the red indicator light comes on and the cleaner starts to work. After 180 seconds it stops automatically and the red light goes off. The display then returns to the default time and, without operation, switches off by itself after 3 minutes.
4. By pressing the **SET** button you choose one of five times: 180 s, 280 s, 380 s, 480 s or 90 s. Choose the time as needed.
5. If heating is needed during cleaning, press the **TC** button – the red indicator light on the right comes on. Press **OFF** to pause operation.
6. When cleaning is finished, unplug the cleaner immediately. Take out the item, pour the water out of the stainless-steel tank and wipe the cleaner dry.

Note

During cleaning you can hear a “ZIZI” noise – it means the ultrasonic cleaner is working.

11. Optional Accessory

Plastic basket: When cleaning small items, place the item into the plastic basket and then put the basket into the tank; this reduces the friction between the item and the tank.

Note

The plastic basket is intended only for small items, because it absorbs about 30 % of the ultrasonic energy and reduces the cleaning result. When using the basket, therefore follow the “Enhanced cleaning” instructions in this manual.

12. Disposal and Compliance



The crossed-out wheeled-bin symbol means that the product does not belong in normal household waste (WEEE under Directive 2012/19/EU). At the end of its service life, hand it in at a collection point for electronic waste. In this way you protect human health and the environment.

This product complies with the applicable requirements of the European Union (CE) and the RoHS Directive on the restriction of hazardous substances.

Manufacturer: Shaoguan Skymen Ultrasonic Technology Limited

Importer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz